



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

3224/2023

28.5 Amt für Landschaftsplanung - Ufficio Pianificazione paesaggistica

Betreff:

Anmietung der Räumlichkeiten für die
internationale Tagung "Destination
Landschaft - Sichern wir unsere
Lebensgrundlage" - CUP:
B56F23000030003

3.721,00 € - Kapitel U09021.0270/2023

Oggetto:

Affitto di sale per il convegno internazionale
"Destinazione paesaggio - Tutelare le
origini della nostra esistenza" - CUP:
B56F23000030003

3.721,00 € - capitolo U09021.0270/2023

Die Abteilungsdirektorin hat folgende Rechtsvorschriften, Unterlagen und Tatsachen zur Kenntnis genommen:

Das Landesgesetz vom 10. Juli 2018, Nr. 9 (Raum und Landschaft);

Der Artikel 6 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ enthält in Artikel 6 die Regelung der Verträge.

Den Artikel 3 des Dekretes des Landeshauptmanns vom 31. Mai 1995, Nr. 25;

Nach Einsichtnahme in das gesetzgebende Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118, Bestimmungen über die Harmonisierung der Buchhaltungs- und Haushaltssysteme der Regionen, der öffentlichen Körperschaften, besonders in den Artikel Nr. 56 betreffend die Ausgabenzweckbindungen.

Das Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 (Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe);

Den Art. 36, Absatz 2, Buchstabe a) des gesetzgebenden Dekretes Nr. 50/2016;

Den Beschluss des Dreier-Landtages vom 22. Oktober 2021, Nr. 19 betreffend die „aktive Umsetzung der EU-Strategie Green Deal / Neue Methoden entwickeln um Landschaft als Lebensgrundlage langfristig zu sichern (512/21)“;

Die betreffende Tätigkeit hat die Realisierung folgender Leistungen zum Gegenstand: **Zur Verfügungstellung der Räumlichkeiten und technischen Dienste für die internationale Tagung "Destination Landschaft - Sichern wir unsere Lebensgrundlage"**

Nach Einsichtnahme in den Art. 35, Absatz 4, Buchstabe b des Landesgesetzes Nr. 6 vom 21. Juli 2022 betreffend „Regelung der Führungsstruktur des öffentlichen Landessystems und Ordnung der Südtiroler Landesverwaltung“;

Die Abteilungsdirektorin stellt folgendes fest:

Die Ausgabe wurde im Jahresprogramm 2023 vorgesehen und fällt in die Zuständigkeit der Abteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung

La Direttrice di Ripartizione ha preso atto delle seguenti leggi, atti amministrativi, documenti e fatti:

La legge provinciale del 10 luglio 2018, n. 9 (Territorio e paesaggio);

La legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d'accesso ai documenti amministrativi" reca all'articolo 6 la disciplina dei contratti.

L'articolo 3 del Decreto del Presidente della Provincia dd. 31 maggio 1995, n. 25;

Visto il decreto legislativo del 23 giugno 2011, n. 118, disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, in particolare l'articolo n. 56 relativo agli impegni di spesa.

La legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16 (Disposizioni sugli appalti pubblici);

L'articolo 36, comma 2, lettera a) del decreto legislativo n. 50/2016;

La delibera della Seduta Congiunta n. 19 del 22 ottobre 2021 recante la "realizzazione attiva del Green Deal europeo / sviluppare nuovi metodi affinché il paesaggio resti anche in futuro basidi esistenza (512/21)";

L'incarico ha per oggetto la realizzazione delle seguenti prestazioni:

Messa a disposizione di sale e servizi tecnici per il convegno internazionale "Destinazione paesaggio - Tutelare le origini della nostra esistenza"

Visto l'art. 35, comma 4, lettera b della Legge Provinciale n. 6 del 21 luglio 2022 recante "Disciplina della dirigenza del sistema pubblico provinciale e ordinamento dell'Amministrazione provinciale";

la Direttrice di Ripartizione constata quanto segue:

La spesa è stata prevista nel programma annuale 2023 e rientra nella competenza istituzionale della Ripartizione Natura, paesaggio e sviluppo del territorio.

Die Abteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung bemüht sich auf Grund seiner Zuständigkeit, den Beschluss des Dreier-Landtages vom 22. Oktober 2021, Nr. 19 umzusetzen, in dem sich die Landtage der Provinzen Bozen und Trient sowie des Bundeslandes Tirol einstimmig für die aktive Umsetzung der EU-Strategie Green Deal ausgesprochen haben, und Methoden zu entwickeln, um Landschaft als Lebensgrundlage langfristig zu sichern. Darin wird gefordert, die gesellschaftliche Wahrnehmung und Wertschätzung der Landschaft zu stärken und die regionalen Akteure zu sensibilisieren und aktiv miteinzubeziehen.

Zu diesem Zwecke wurde die internationale Tagung "Destination Landschaft - Sichern wir unsere Lebensgrundlage", Bozen, am 24. März 2023 organisiert.

Die Abteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung hat gemäß Anlage zu diesem Dekret eine entsprechende Standortermittlung durchgeführt. Dabei wurde festgestellt, dass nach dem Grundsatz der Erreichbarkeit nur die Stadt Bozen in Frage kommt. Der notwendigen Raumkapazität für den Austragungsort der Tagung werden nachweislich die Räumlichkeiten der landeseigenen Gesellschaft NOI Techpark AG, Bozen gerecht, deren Nutzung unentgeltlich zur Verfügung gestellt wird. Die unentgeltliche Verwendung der Räumlichkeiten geht aus dem Kostenvoranschlag Prot. vom 10.02.2023 Nr. 127825 hervor, der lediglich ein wirtschaftliches Angebot für die technischen Dienste enthält.

Die Abteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung hat gemäß Anlage zu diesem Dekret eine entsprechende Markterkundung durchgeführt, einen Preisvergleich vorgenommen und bestätigt die Angemessenheit des veranschlagten Preises.

Die Leistung sowie die damit verbundenen organisatorischen Vorbereitungen erfolgen **an den Tagen 20., 21., 22., 23. und 24.03.2023**. Die Bezahlung erfolgt nach Rechnungslegung.

Festgestellt, dass es zweckmäßig ist die Ausgabenverpflichtung auf dem Kapitel U09021.0270 des Verwaltungshaushaltes 2023 zu buchen um die notwendige Finanzierung zu sichern.

Dies vorausgeschickt und nach Einsichtnahme in den beiliegenden Bericht des Amtes sowie in die beiliegende Kostenberechnung

La Ripartizione Natura, paesaggio e sviluppo del territorio in base alla propria competenza si impegna a strumentalizzare la deliberazione della Seduta Congiunta del 22 ottobre 2021, n. 19, per sviluppare nuovi modelli per la gestione degli ambienti in cui viviamo. Nell'ottica del Green Deal i Consigli delle Province autonome Bolzano e Trento e del Bundesland Tirol di comune accordo si dirigono verso l'elaborazione per l'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino di nuovi approcci e metodi al fine di tutelare, nel lungo periodo, il paesaggio in quanto base di sussistenza. A tale proposito ci si punta sulla sensibilizzazione degli attori regionali.

A tale scopo è stato organizzato il convegno internazionale "Destinazione paesaggio – tutelare le origini della nostra esistenza", Bolzano il giorno 24 marzo 2023.

La Ripartizione Natura, paesaggio e sviluppo del territorio giusto allegato a questo decreto ha effettuato un'indagine di loco. È stato constatato che la città di Bolzano sia da ritenere il luogo unico a rispettare le esigenze di raggiungibilità. I locali dell'Agenzia provinciale NOI Techpark SpA, Bolzano messi a disposizione gratuitamente sono stati constatati i migliori per far fronte alle esigenze per lo svolgimento del convegno. L'utilizzo gratuito dei locali si evince dal preventivo prot. del 10.02.2023, n. 127825 che contiene l'offerta economica unicamente per i servizi di tecnica.

La Ripartizione Natura, paesaggio e sviluppo del territorio giusto allegato a questo decreto ha effettuato un sondaggio di mercato, ha fatto un confronto dei prezzi e conferma l'adequatezza del prezzo offerto.

La prestazione richiesta inclusi i servizi preparativi saranno effettuati **nei giorni 20, 21, 22, 23 e 24.03.2023**. Il pagamento avviene dietro presentazione della fattura.

Ritenuto opportuno procedere all'assunzione degli impegni di spesa sul capitolo U09021.0270 del bilancio finanziario gestionale 2023, al fine di dare la necessaria copertura finanziaria all'obbligazione.

Ciò premesso e presa visione della relativa relazione dell'ufficio nonché dei calcoli di impegno allegati

verfügt die Abteilungsdirektorin

1. die NOI Techpark AG mit der **Zurverfügungstellung der Räumlichkeiten und technischen Dienste für die internationale Tagung "Destination Landschaft - Sichern wir unsere Lebensgrundlage"** zu beauftragen;
2. die Ausgabe von insgesamt 3.721,00 EURO (22% Mwst inkl.) zu ermächtigen;
3. die Gesamtausgabe von 3.721,00 EURO (22% Mwst inkl.) gemäß Mittelsperre laut Anlage „SAP“, die wesentlichen Bestandteil dieses Dekretes bildet, auf dem Kapitel U09021.0270 des Verwaltungshaushaltes 2023 zweckzubinden.

DIE ABTEILUNGSDIREKTORIN

la Direttrice di Ripartizione decreta

1. di incaricare la NOI Techpark S.p.A. della **messa a disposizione di sale e servizi tecnici per il convegno internazionale "Destinazione paesaggio - Tutelare le origini della nostra esistenza"**;
2. di autorizzare la spesa di 3.721,00 EURO (22% IVA incl.);
3. di impegnare la spesa complessiva di 3.721,00 EURO (22% IVA incl.) sul capitolo U09021.0270 del bilancio finanziario gestionale 2023 come indicato nell'allegato „SAP“ che costituisce parte integrante del presente decreto.

LA DIRETTRICE DI RIPARTIZIONE

VIRNA BUSSADORI

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J230003224

Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung			Prenotazione impegno Mittelvorbinding	Elemento WBS PSP-Element		Importo impegno (preventivo/stima) Zweckbindung (Voranschlag/Schätzung)	
	CdR FSt	Eser Jahr	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz			Inizio competenza Anfang Kompetenz	Fine competenza Ende Kompetenz	CIG	CUP
	Servizio/Acquisto				Dienstleistung/Ankauf				Nota/Note		
	U09021.0270		261051	NOI AG					3.721,00		
001	28	2023	02595720216	02595720216	A.-VOLTA-STRASSE 13/A - BOZEN			23.03.2023	24.03.2023	ZB639F9E8B	B56F23000030003
	28.00/Affitto di sale per la conferenza internazio				28.00/ANMIETUNG DER RÄUMLICHKEITEN						
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument		Dettaglio - Detail			Data - Datum
Totale attuale - Gesamtbetrag:								3.721,00			



Amt für Finanzaufsicht
Abschnitt Ausgaben

Ufficio Vigilanza finanziaria
Parte Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 3.721,00 - Kap./Cap. U09021.0270 / 2023

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

KASAL PETER

17/03/2023

Der Ressortdirektor
Il Direttore di Dipartimento

WEBER FRANK

17/03/2023

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

GASTALDELLI ENRICO

20/03/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 6 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Peter Kasal

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 6
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Frank Weber

nome e cognome: Enrico Gastaldelli

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

17/03/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma